

Le ministre des Affaires étrangères et de la Coopération du Gouvernement espagnol, Miguel Ángel Moratinos, a assisté à l'inauguration en compagnie des ministres des secteurs économiques de l'Algérie et du Maroc

Le IIIe NABDF propose des mesures pour le progrès économique du Maghreb



Abdelhamid Temmar, Miguel Ángel Moratinos, Pasqual Maragall, Miquel Valls (président de la Chambre de commerce de Barcelone) et Salahedine Mezouar.

La troisième édition du North Africa Business Development Forum (NABDF) a signalé dans ses conclusions la nécessité d'intégration des pays du Maghreb et de réformes dans leurs institutions financières et bancaires, la promotion des jeunes et des femmes entrepreneurs et la dynamisation de secteurs clés comme le tourisme, l'énergie et les nouvelles technologies, entre autres mesures, pour favoriser la croissance économique de la région.

Le président du Gouvernement de la Catalogne, Pasqual Maragall, et le ministre des Affaires étrangères et de la Coopération du Gouvernement espagnol, Miguel Ángel Moratinos, ainsi que le président de la Commission délé-

guée de l'IEMed, Ricard Pérez Casado, ont assisté à l'inauguration de cette rencontre organisée à Barcelone le 30 mai par l'IEMed et la Chambre de commerce de Barcelone. Le ministre de l'Industrie, du Commerce et de l'Économie du Maroc, Salahedine Mezouar, le ministre algérien de la Participation et de l'Investissement, Abdelhamid Temmar, et le secrétaire d'État à la Coopération et à l'Investissement extérieur de la Tunisie, Khéllil Lajimi, ont également participé au NABDF, qui a rassemblé plus de cent représentants de différents secteurs entrepreneuriaux ainsi que des responsables des départements économiques d'institutions internationales.

[Plus d'information sur www.iemed.org](http://www.iemed.org)

La richesse de la culture berbère à travers ses bijoux

Faire connaître les caractéristiques culturelles, anthropologiques, historiques et sociales des Berbères, le peuple millénaire d'Afrique du Nord, à travers ses bijoux, l'une des expressions artistiques les plus représentatives de sa culture : tel était l'un des principaux objectifs de l'exposition « Les Amazighs. Les bijoux berbères », la première à réunir en Espagne des bijoux de presque tout le domaine géographique du peuple berbère. Une centaine de pièces des XIXe et XXe siècles appartenant à des collections privées et publiques d'Europe, du Maroc, de l'Algérie, de la Tunisie, de la Libye ou de l'Égypte formaient « la première exposition globale sur les bijoux du peuple berbère », selon la commissaire Yolanda Aixelà, anthropologue et professeure à l'Universidad de Alicante.

L'exposition, présentée au Museu Diocesà de Barcelone du 9 juin au 31 juillet, a été inaugurée par le directeur de l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament du Gouvernement de la Catalogne, David Minoves, le directeur du musée, Josep Martí Bonet, et le président de la Commission déléguée de l'IEMed, Ricard Pérez Casado.

[Visite virtuelle sur www.iemed.org](http://www.iemed.org)



Yolanda Aixelà avec Ricard Pérez Casado et David Minoves, lors de l'inauguration.

Une rencontre internationale analyse le processus d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne

Vingt personnalités turques des domaines politique, économique et universitaire ont participé à la Ve Conférence annuelle UE-Turquie

Le ministre des Affaires économiques de la Turquie, Ali Babacan, et le secrétaire d'État espagnol pour l'UE, Alberto Navarro, ont ouvert le 19 mai dernier la Ve Conférence Union européenne-Turquie, une rencontre internationale visant à analyser le processus d'adhésion de la Turquie à l'UE, qui a rassemblé plus de soixante-dix participants. M. Babacan a assuré dans son intervention que la Turquie « ne sera pas une charge économique » pour l'UE, mais plutôt un révélateur pour sa croissance. Outre le ministre turc, le président de la Commission des Affaires étrangères du Parlement turc, Mehmet Dulger, et les ex-ministres des Affaires étrangères Ilter Türkmen et Yasar Yakis, ainsi que vingt autres personnalités des domaines politique, économique et académique, participaient à la délégation turque à cette rencontre.

Organisée par l'IEMed, l'Université de Sabanci (Istanbul) et l'Institut universitaire européen (Florence), avec la collaboration de l'Ambassade de Turquie et l'Institut de Cuestiones Internacionales y Política Exterior (INCIPE), la conférence a eu lieu dans un contexte marqué, d'une part, par les préparatifs de la Turquie en vue des négociations, en octobre, au sujet de son adhésion et, d'autre part, par les référendums sur la Constitution européenne et les débats qui les ont accompagnés concernant l'identité européenne et la place de la Turquie dans l'UE.



Andreu Claret, Alberto Navarro, Ali Babacan et José Lladó Fernández-Urrutia, président de Técnicas Reunidas de l'INCIPE.

Ont également participé à la conférence, en outre, Bernardino León, secrétaire d'État aux Affaires étrangères ; Enrique Barón, ex-président du Parlement européen ; Felipe Peña, ambassadeur d'Espagne en Turquie, et Raimundo Bassols, ex-ambassadeur espagnol à la CEE et secrétaire d'État aux Relations avec la Communauté européenne.

[Plus d'information sur www.iemed.org](http://www.iemed.org)

Nouvelles voies de médiation pour le Sahara occidental

Plus de trente experts, universitaires et diplomates ayant de l'expérience dans la médiation des conflits, réunis au cours du séminaire « Solutions pour le Sahara », se sont mis d'accord pour affirmer que les mécanismes classiques de médiation étaient épuisés dans le cas du Sahara occidental. Pour cette raison, il a été proposé, entre autres mesures, de créer un groupe international de travail, de mettre à jour le diagnostic du conflit, de situer au premier plan les initiatives de la société civile et d'inciter l'UE à assumer un rôle plus actif dans la résolution du contentieux.

Organisé à Madrid les 3 et 4 juin par l'IEMed en collaboration avec le Centro Internacional de Toledo para la Paz et le Centre d'Estudis Històrics Internacionals, le séminaire a analysé le conflit selon de multiples points de vue afin de formuler de nouveaux scénarios pour sa résolution. Parmi les participants à cette rencontre, qui se renouvellera à Barcelone et à Tolède : Eric Jensen (ancien vice-secrétaire des Nations unies) ; Francesc Vendrell (diplomate des Nations unies) ; Charles F. Dunbar (diplomate américain) ; Dahane Ahmed Mahmoud (ambassadeur mauritanien) ; Mario Giro (Communauté de Saint-Égide) ; Abdallah Saaf (professeur à l'Université Mohamed V de Rabat) ; Hedamin Mouloud Said (avocat sahraoui) et Yahia B. Zoubir (algérien, professeur à l'université américaine de Thunderbird).

Un symposium international constate le dynamisme de la culture berbère en Afrique du Nord

La rencontre, qui a réuni plus de soixante-dix participants, a été inaugurée par le ministre de l'Intérieur et des Administrations publiques du Gouvernement de la Catalogne, Joan Carretero



Mohamed Chafik, Joan Carretero, Andreu Claret et David Minoves, directeur de l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament du Gouvernement de la Catalogne, lors de la séance inaugurale du symposium.

La langue et la culture amazighes connaissent une étape de dynamisme et de reconnaissance émergente au Maghreb, comme il a été constaté lors du symposium « Les Amazighs aujourd'hui. La culture berbère », qui s'est tenu au siège de l'IEMed du 28 au 30 juin. L'objectif de la rencontre était de faire connaître et d'évaluer la vitalité d'une culture méditerranéenne millénaire, actuellement représentée par de nombreuses populations d'Afrique du Nord, particulièrement au Maroc et en Algérie.

Organisé avec la collaboration de l'Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament, le symposium a été

inauguré par le ministre de l'Intérieur et des Administrations publiques du Gouvernement de la Catalogne, Joan Carretero. Au cours de son intervention, M. Carretero s'est engagé à créer un observatoire pour la langue, la culture et la communauté amazighes et a exprimé la volonté de mettre en œuvre une expérience pilote d'enseignement de la langue amazighe en Catalogne pendant l'année scolaire 2005-2006. L'inauguration a également été assurée par l'historien Mohamed Chafik, qui a prononcé une conférence sur le thème : « La contribution des Amazighs à la culture méditerranéenne », et par le musicien Mohamed Rouicha, l'un des artistes de musique amazighe les plus connus internationalement, qui a marqué de sa signature la cérémonie d'ouverture de la rencontre.

Pendant deux jours, près de soixante-dix participants provenant pour la plupart du Maghreb (universitaires, experts, journalistes, représentants d'institutions et d'associations civiles) ont abordé la question amazighe au cours de diverses séances : aspects historiques et anthropologiques ; langue et écriture ; littérature ; médias ; participation politique ; femme, en tant que facteur de modernité et de tradition ; diaspora amazighe ; associativisme et développement. Parallèlement au symposium, la Filmoteca de Catalunya a programmé du 28 au 30 juin un cycle de la cinéaste algérienne résidant en France, Djamilia Sahraoui.

Programme et participants : www.iemed.org

Gastronomie et tourisme culturel en Méditerranée

Jean-Pierre Poulain, sociologue français de renom spécialisé dans les questions alimentaires, a prononcé la conférence inaugurale du symposium « Patrimoine gastronomique et tourisme culturel en Méditerranée », qui du 8 au 10 juin a réuni au siège de l'IEMed une trentaine d'experts de divers pays méditerranéens.

Organisé par l'IEMed, l'Université de Barcelone et la Fundació Viure el Mediterrani dans le cadre de l'Année de la Gastronomie 2005, la rencontre a exploré de nouvelles voies pour intégrer le patrimoine gastronomique méditerranéen à l'offre touristique culturelle de la région méditerranéenne. Au cours de ce symposium il a été constaté que la gestion de ce patrimoine par l'Espagne et la Catalogne reste loin derrière celle de pays comme la France et l'Italie et que la Catalogne, plus précisément, doit s'adapter aux nouvelles demandes touristiques et renforcer ses produits.

Formation

Agora universitaire de la Méditerranée

L'Universitat Autònoma de Barcelona, l'Universitat Rovira i Virgili (Tarragone) et l'IEMed ont présenté le 1er juillet l'Agora universitaire de la Méditerranée (AUMED), une initiative pour contribuer au développement d'un espace méditerranéen de connaissance, de progrès et de bien-être à travers l'organisation d'activités universitaires. L'AUMED a entamé sa marche avec le Forum universitaire de la Méditerranée, qui s'est tenu en juin, et en septembre et octobre il a programmé des cours sur le co-développement, le tourisme culturel, la pollution environnementale et un cycle sur le Processus de Barcelone.

Soixante activités de formation au CUM 2005

Le Campus universitaire de la Méditerranée (CUM) a proposé plus de 60 cours, ateliers et séminaires s'inscrivant dans les domaines thématiques suivants : société et culture, environnement, société de l'information, technique. Le CUM est une initiative de la Mairie de Vilanova i la Geltrú, de l'IEMed et de l'Universitat Politècnica de Catalunya.

Nouveautés éditoriales

Les Amazighs. Les bijoux berbères

À l'occasion de l'exposition sur les bijoux berbères, l'IEMed a publié un catalogue incluant des articles de la commissaire de l'exposition, Yolanda Aixelà, et de spécialistes tels que Tatiana Benfoughal (Musée de l'Homme, Paris) et Najoua Saïdi (Institut supérieur de la Musique, Tunis).

Sabores del Mediterráneo, prix Gourmand

Le livre *Sabores del Mediterráneo*, co-publié par l'IEMed et la Fundació Viure el Mediterrani, a reçu le Prix spécial du jury des prestigieuses récompenses internationales Gourmand pour sa qualité scientifique et sa contribution à la promotion de la gastronomie méditerranéenne.

Dans la même collection, « Monographies méditerranéennes », l'IEMed a publié *Imams d'Europa*, dans lequel des experts européens de renom analysent l'autorité religieuse dans les communautés musulmanes d'Europe.



Deux nouveaux numéros d'afkar/idees

La lutte des Berbères du Maghreb pour la reconnaissance de leur culture et l'émergence de divers secteurs entrepreneuriaux et économiques au Maghreb sont les sujets abordés dans le dossier « Grand angulaire » des deux derniers numéros de la revue *afkar/idees*. Dans ces deux nouvelles livraisons, la revue propose également un entretien avec le président du Gouvernement espagnol, José Luis Rodríguez Zapatero, et des articles sur les dix ans du Partenariat euroméditerranéen, les relations culturelles entre l'Espagne et le Maroc, les tendances du secteur touristique au Maghreb, la crise du textile en Méditerranée et la situation en Iraq et ses répercussions dans la région.



Journée sur l'immigration

Le premier ministre du Gouvernement de la Catalogne, Josep Bargalló, a inauguré le 2 mars dernier une journée sur l'immigration marocaine en Catalogne organisée au siège de l'IEMed à l'occasion de la présentation de l'*Atlas 2004 de la inmigración marroquí en España*, une œuvre de référence sur l'origine et la répartition sur le territoire espagnol des immigrants marocains.



Josep Bargalló et Bernabé López, co-directeur de l'Atlas, lors de la séance d'ouverture de la journée sur l'immigration en Catalogne.

Conférences et tables rondes

Cycle sur le voyageur arabe Ibn Battûta

À l'occasion de la publication de la traduction catalane du livre *Voyages*, d'Ibn Battûta, l'IEMed et Edicions Proa ont programmé à la fin du mois de mai un cycle de conférences sur le célèbre voyageur arabe et les voyageurs du bas Moyen Âge. Ont pris part à ce cycle les auteurs de la traduction, Manuel Forcano et Margarida Castells, ainsi que le Docteur Manuel Lucena Giraldo et le Docteur Josep Lluís Alay.

L'islamisme politique au Maroc

Aïcha Echehanna, fondatrice de l'association Solidarité féminine (Casablanca), Antoni Segura, professeur d'Histoire contemporaine, le directeur de l'IEMed et le journaliste Paco Soto, auteur du livre *El islamismo político en Marruecos* (Ed. Flor del Viento), ont participé le 13 avril au siège de l'IEMed à la table ronde « Le défi de l'islamisme politique au Maroc ».

Voies pour une issue au conflit palestinien-israélien

L'IEMed a accueilli le 24 avril une table ronde sur les clés pour une issue au conflit du Proche-Orient, avec la participation du directeur de l'IEMed, d'Ignacio Álvarez-Ossorio et de Ferran Izquierdo, auteurs du livre *¿Por qué ha fracasado la paz?*, du journaliste de Televisió de Catalunya et expert du Proche-Orient Joan Roura, et du professeur d'Histoire contemporaine Antoni Segura.

Les Nations unies et les réfugiés palestiniens

Peter Hansen, commissaire général des Nations unies pour les Réfugiés palestiniens (UNRWA) depuis 1996, a prononcé le 3 mars dernier la conférence « Les Nations unies et les réfugiés palestiniens : leçons pour le futur ». L'UNRWA garantit l'enseignement, la santé et autres services sociaux aux près de quatre millions de réfugiés palestiniens de la région.

Voix d'ici, voix d'ailleurs

Agnès Agboton, Mohamed Chaib, Najat El Hachmi, Salah Jamal ont expliqué leur expérience d'auteurs en langue catalane au cours du débat « Voix d'ici, voix d'ailleurs », organisée par l'IEMed et Columna Edicions le 15 juin dernier.

Droits humains au Maroc

Fouad Abdelmouni, de l'Association marocaine des droits humains, et Laura Feliu, auteure de *El jardín secreto. Los defensores de los derechos humanos en Marruecos*, ont analysé au siège de l'IEMed le 16 mars dernier l'évolution démocratique et le respect des droits fondamentaux dans le pays depuis l'ouverture au multipartisme de 1989 jusqu'à l'actualité.

Huntington et le choc des civilisations

L'IEMed a accueilli le 23 février dernier le débat « Réviser Huntington et le choc des civilisations », à l'occasion de la présentation du numéro 23-24 de la revue *Ideas*, avec la participation de Rafael Grasa, professeur de Relations internationales à l'Universitat Autònoma de Barcelona, de Fred Halliday, professeur de Relations internationales à la London School of Economics, du directeur de l'IEMed et de Jaume Renyer, directeur du Centre d'Estudis de Temes Contemporanis de Barcelone.